

silivulhu 懷念往事之歌

這首歌謠是族人在回憶過去魯凱族的祖先生活事蹟，包括打獵、農耕、織布、祭儀等點滴往事。全曲分成三段，領唱者唱出歌詞之後，眾人反覆演唱他的歌詞，其中有二位歌者以完全五度、完全四度、大三度或大二度的和聲音程，在眾人同音反覆（頑固低音 *ostinato*）之上輪流出現。族人稱第一位唱高音者為 *aqalai*，第二位稱為 *wailuku*，其他唱同音反覆者為 *zalebuzbu*。

(1)男:i-lha-ta-pu si-li-vu-lhu ku na-si ma-mi-li-nga-ne-na-lu-me
我們來唱 (歌名) 歌 古時的
ai-ma-ja-na-ne ku-ki-na-ba-re-nge-ra-ne
就是那一首 懷念之歌
(我們一起來唱這首古時的歌 *silivulhu*)

副歌:lu-me a-i-ma-tha-na-ne-la-ma-rhi-ka-si-li-vu-li-lu -me-a-i-ma-nga-na-ren

(2)女: lu-me-a-i-ma-tha-na-ne a-lha-ba-re-nge-ra-ne ku
(無意義) 多麼懷念

tha-li-i-li-du-a-ne
熱鬧

(我們多麼懷念熱鬧的情景)

(3)男:lu-me-a-i-ma-tha-na-ne sa-ma-la ku na-rhu-ma be-ke-lha-ne
(無意義) 可惜 古時候 很少
ku rhe-rhe-me
憂愁
(過去我們很少有煩惱)